

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Lastwagen (Fahrgestell)

VOLVO

S * F 609 - 4x2 - . . .

ZUSATZKARTE
CH. 3850 42

Hersteller

AB VOLVO, TRUCK DIVISION, Göteborg (S)

Erkennungsmerkmale

"S * F 609 - 4x2 - . . ." auf Hersteller-Plakette.
"S * F 609 - 4x2" vor Fahrgestellnummer.

Herstellerplakette

links, innen an Türe.

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger oberhalb Vorderachse.

Motorkennzeichen

"D 60 A" rechts auf Motorblock vor Kupplungsgehäuse.

Hauptimporteur

AUTOMOBILES VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyss

Geprüftes Fahrzeug

S*F 609-4x2 *001528*

Unveränderliche Zeichen im Typencode

S * F 609 - 4x2 - . . .

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

6

Lenkung

mechanisch Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5

Achsantrieb

HR

Betriebsbremse

drucklufthydraulisch, 2-Kreis, IB., wirkend
auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos
lastabhängig, wirkend auf HR. *)

Hilfsbremse

Federspeicher abstufbar, wirkend auf HR. **)

Feststellbremse

Federspeicher, IB., wirkend auf HR.

Dauerbremse

Staudruck nicht abstufbar.

2-Kreis-Kontrolle

Kontrollampen + Endanschlagschalter

Motor

Marke

VOLVO

Typ

D 60 A

Bauart

Reihe

Takts

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

6

Bohrung

98,425

Hub

120

Hubraum

5475

Steuer-PS

27,90

Leistungs-PS

115 DIN

bei U/min

2800

Nahfeldwert

92 dB/A

bei U/min

2100

Lärm

85

dB/A bei U/min

3000

Schalldämpfer

1 Topf 920 x Ø 185 mm

Abgasprüfung

Bacharach 4,5 / BOSCH SZ 4,5

Entstörung

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten

--

Rückspiegel

links und rechts

Unterlegkoil

§)

Zugvorrichtung

--

Diebstahlsicherung

--

Anzahl Plätze

i 3 v 3

M -- h --

Masse §)

Innen

ausßen

Länge

--

Achsabstand

3250 / 3850

Breite

--

2200

4450 / 5050

Höhe

--

2500

Spurweite

v

1670 h 1690

Ueberhang

s

Spurweite

v

v

1220

h

h

1300

Spurkreis

l

12700 r 11800

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte §)

vorn

hinten

total

Leergewicht

2160

1000

3160

Nutzlast

(Leergewicht Fahrgestell-Kabine)

Gesamtgewicht

3200

4800

7800

Fabrikgarantie

3200

4800

7800

Rautengröße

9.5 - 17.5

9.5 - 17.5

(Varianten ***)

R / bur

R / 6,5

R / 6,5

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

3400

6300

für V max

100

km/h

100

km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

Höchstgeschwindigkeit gemessen

Ausrüstung §)

Fernlichter	HCR	(E)				
Abblendlichter	HCR	(E)				
Standlichter	A	(E)				
Schlusslichter	R - S1	(E)				
Bremslichter	R - S1	(E)				
Richtungsblinker	vs 4	(E)	s	--	h 2a	(E)
Rückstrahler	v	--	s	--	h I	(E)
Markierlichter	v	--	s	--	h --	
Zusätzliche Lichter	--					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 kombiniert mit Schlusslicht links					
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage					
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 143 007 (CH 5 0301 07) oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle.					

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lautwagen		
Marke und Typ	V O L V O		
Typenscheinnummer	CH	38 50	4 2
Karosserie			
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS	27,90
Gesamtgewicht	7800	Hubraum	5475

S.F. 609-4x2-11

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Betriebsbremse : 6-Liter-Zusatzbremsluftbehälter vor 4-Kreisventil wird vom Importeur montiert.
 - **) Hilfsbremse : Betriebsdruck aus 4-Kreisventil. Notlösevorrichtung über 4-Kreisventil. Mechanische Lösevorrichtung; Klinke an Zylinder.
 - ***) Reifenvariante : 7.50 R 20, 12 PR, Tragkraft v = 3225 kp bei 6,25 bar h = 5900 kp bei 6,00 bar, für Vmax 100 km/h.
- §) Unterlegkeil, Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
 Markierlichter an Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.
- Achsabstand : Der Importeur nimmt mit Genehmigung des Herstellerwerkes Radstandänderungen vor.
 Radstände von 3250 mm - 5050 mm alle 100 mm möglich. Wenn Radstand durch den Importeur verändert, wird Buchstabe "M" nach Typenbezeichnung eingeschlagen.

Ort und Datum der Prüfung
 Lyss, 2. März 1977

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lastwagen
(Fahrgestell)

V O L V O

S*F 609-4x2-.-.

CH 3850 42

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 19. Juli 1977 in Frutigen - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 31,8 km/h, M3, iA 4,56, 85 dB/A

Nahfeld : 99 dB/A bei 3050 U/min

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE 24
Beschleunigung Bacharach 4,5